

Потенциал театра для социальной интеграции и дестигматизации людей с расстройством интеллектуального развития: пример театральной труппы En Dynamei

А. М. Калинчева 

¹Софийский университет им. св. Климента Охридского,
1504, Болгария, г. София, бульв. Царь-Освободитель, д. 15

Сведения об авторе

Анна Методиева Калинчева,
e-mail: annakalincheva@hotmail.com

Для цитирования:

Калинчева, А. М. (2019)
Потенциал театра для социальной
интеграции и дестигматизации
людей с расстройством
интеллектуального развития:
пример театральной труппы
En Dynamei. *Комплексные
исследования детства*, т. 1, № 2,
с.132–142.

Получена 4 апреля 2019; прошла
рецензирование 29 сентября 2019;
принята 30 сентября 2019.

Права: © Автор (2019).

Опубликовано Российским
государственным педагогическим
университетом им. А. И. Герцена.
Открытый доступ на условиях
лицензии CC BY-NC 4.0.

Аннотация. Данное эмпирическое исследование вдохновлено многолетним участием автора в смешанной театральной группе En Dynamei, в которую входят актеры с расстройством интеллектуального развития и актеры, интеллектуальное развитие которых не имеет отклонений от нормы. В исследовании анализируется потенциал театральной синергии в процессе социальной интеграции и дестигматизации молодых людей с умственной отсталостью. Изучаются возможности равноправного партнерства между актерами с разными способностями, что позволяет понять, является ли смешанная творческая группа моделью для социальной интеграции людей с умственной отсталостью и в какой степени театральные представления со «странными» темами и «особыми» актерами приводят к изменениям в установках и стереотипах зрителей, что становится предпосылкой дестигматизации и социальной интеграции людей с ограниченными интеллектуальными возможностями. Работа основана на методе исследования случая — case study. Данные были собраны в том числе методом инклюзивного наблюдения за 4 года и 8 месяцев во время репетиций, театральных представлений, участия в фестивалях в Греции и других странах, ежедневных дискуссий и взаимодействия с участниками, глубинных интервью с художественным руководителем и режиссером, полуструктурированных интервью с родителями участников с ограниченными умственными возможностями, интервью со всеми 26 актерами группы и зрителями, а также в процессе анализа аудиовизуальных материалов из выступлений театральной группы и интервью для СМИ.

Результаты исследования свидетельствуют о том, что равноправное партнерство между актерами с разными способностями к театральной деятельности является эффективным методом социальной интеграции и эмансипации участников с ограниченными ментальными возможностями, и подтверждают, что такая творческая синергия оказывает значительное влияние на социальные навыки людей с особенностями ментального развития. Это исследование также подчеркивает, что творческий и инклюзивный потенциал театра помогает преодолению стигмы и способствует социальной интеграции людей с расстройством интеллектуального развития.

Ключевые слова: смешанная театральная группа, инклюзивный театр, умственная отсталость, инвалидность, синергия, стигма, социальная интеграция, мобилизованное сообщество.

Potential of theater for social inclusion and destigmatization of people with intellectual disability: A case study of the En Dynamei theater group

A. M. Kalincheva✉¹

¹ Sofia University “St. Kliment Ohridski”, 15 Tzar Osvoboditel Blvd, Sofia 1504, Bulgaria

Author

Anna M. Kalincheva,
e-mail: annakalincheva@hotmail.com

For citation: Kalincheva, A. M. (2019) Potential of theater for social inclusion and destigmatization of people with intellectual disability: A case study of the En Dynamei theater group. *Comprehensive Child Studies*, vol. 1, no. 2, pp. 132–142.

Received 4 April 2019;
reviewed 29 September 2019;
accepted 30 September 2019.

Copyright: © The Author (2019).
Published by Herzen State
Pedagogical University of Russia.
Open access under CC BY-NC
License 4.0.

Abstract. This study is inspired by the author’s many years of participation in a mixed theatre group En Dynamei, which includes actors with and without disorders of intellectual development. This qualitative research aims to explore and analyze the possibilities for equal partnership between artists with different faculties in theatrical synergy, to explore whether such a mixed creative group can become a model for social inclusion and to what extent theatrical performances with “strange” themes and “extraordinary” actors change public attitudes and stereotypes as a prerequisite for de-stigmatization and social integration of people with limited intellectual capabilities.

This case study is based on the method of inclusive observation as a participant observer. Data collection methods include four years and eight months of participant observation period including rehearsals, theatre stage work, participation in festivals in Greece and other countries, everyday discussions and interaction, in-depth interviews with the artistic director and the theater director, semi-structured interviews with parents of disabled members, interviews with all the 26 actors and with audience, as well as audiovisual material from their performances and media interviews.

Research findings show that equal participation of actors with different abilities in theatrical activities encourages social integration and emancipation of participants with limited mental capabilities and confirms that such creative synergy has a significant impact on the social skills of people with mental retardation. This study also emphasizes that the creative and inclusive potential of theater helps overcome stigma and contributes to the social integration of people with intellectual disability.

Keywords: mixed theater group, inclusive theater, mental retardation, disability, synergy, stigma, social integration, community mobilization.

Введение

В американском Законе об инвалидности — ADA (Americans with Disabilities Act of 1990) — упоминается, что «инвалидность является естественной частью человеческого опыта». Немало исследователей рассматривало инвалидность и проблемы людей с ограниченными возможностями в контексте борьбы за гражданские права, что напрямую связано с социальной интеграцией людей с ограниченными возможностями. Это подразумевает активное включение людей с различными типами инвалидности в политический процесс. Теперь такие люди рассматриваются как полноправные действующие лица — субъекты социальной политики, а не только как ее объекты. Для Майкла Оливера (Oliver 1990), одного из основателей социальной модели инвалидности, интерпретация инвалидности

отражает социальное угнетение. По его словам, «люди с ограниченными возможностями — это социальная группа, которая является жертвой угнетения, и поэтому в большей степени необходимо изменить людей без инвалидности, а не людей с ограниченными возможностями».

По данным ВОЗ, около 10 % детей и молодых людей в мире имеют сенсорные, интеллектуальные или умственные нарушения, что составляет около 200 миллионов человек, часто не имеющих возможности полноценно участвовать в социальной и экономической жизни из-за наличия барьеров, связанных с жизненной средой и отношением людей. Устранение дискриминационной практики и установление равного отношения к людям с ограниченными возможностями являются наиболее важными принципами Европейской стратегии по вопросам инвалидности (European Disability Strategy 2010–2020). Хотя европейское

законодательство направлено на защиту прав и законных интересов, обеспечение равных возможностей, решение задач общественной интеграции, формирование гуманного, толерантного отношения в обществе и содействие в социальной адаптации, к сожалению, даже в современном мире люди с ограниченными возможностями здоровья часто становятся жертвами предрассудков и подвержены принижению, маргинализации и социальной изоляции. Чрезвычайно важной предпосылкой их успешной социальной интеграции является изменение отношения к ним общества, где по-прежнему преобладают заблуждения, сожаление, безразличие, негативное восприятие и стигматизация, которые являются препятствием для интеграции людей с ограничениями здоровья. Это определяет необходимость поиска путей преодоления «субъективных» барьеров и изменения стереотипов о восприятии инвалидности самими людьми с ограниченными возможностями.

Слово «стигма» имеет древнегреческое происхождение и в буквальном переводе означает «знак», «клеймо», «татуировка», «пятно». В Древней Греции рабов и преступников клеймили, обрекая их всю жизнь носить шрам. «Сейчас этот термин широко используется главным образом в первоначальном буквальном смысле, однако не столько обозначает знак на теле, сколько указывает на постыдный статус индивида как таковой» (Goffman 1963, 11). Гофман рассматривает стигматизацию как социально-психологический феномен и считает ее формой общественного контроля. Социальное отторжение и предрассудки особенно сильны в отношении людей с ограниченными интеллектуальными возможностями, и «навешивание ярлыков» часто создает больше препятствий для их социализации, чем сама инвалидность. Ключевым шагом на пути к устранению стигмы и формированию позитивного отношения к умственно отсталым людям является социальная сплоченность и восприятие просоциального поведения. Слово «стереотип», как и слово «предубеждение», имеет негативную окраску. Чтобы преодолеть эти негативные установки, общение между различными группами должно происходить в ситуации, когда люди с ограниченными возможностями и здоровые люди находятся на одних и тех же позициях.

На данном этапе было бы полезно проанализировать понятие синергии. Слово синергия [syn + ergo] происходит от древнегреческого συνέρυια [syn + ёруон], что означает «сотруд-

ничество», «содействие», «соучастие», «общение», «взаимодействие», «партнерство». Фраза «синергия между людьми с ограниченными возможностями и людьми без ограничений здоровья» включает в себя идею общения, взаимодействия, солидарности и эмпатии между двумя различными группами. Это слово наиболее точно описывает роль театрального искусства, которое сокращает расстояние между людьми и заставляет их чувствовать себя связанными друг с другом, препятствуя социальной изоляции.

Потенциал театра как средства социализации

Театр является мощным средством социализации. Как отмечает Щерева (Караджова, Щерева 2009, 107), «театральное искусство отражает реальность через систему художественных образов и является синтетическим по своей сути — в нем переплетаются драматургия, спектакль, сценические образы, сценография, музыка и пластика. В сознании участников театральных процессов отражена реальность, художественно преобразованная и подчиненная конкретным законам театра». С помощью театра и его методов одни люди делятся своими мыслями, эмоциями и желаниями с другими, обретают возможность трансформировать собственный опыт в творчество и приобрести знания. Интерактивные театральные техники помогают людям, независимо от их происхождения и возможностей, узнать и принять себя и других; стимулируют личностное развитие; поощряют позитивное включение в общественную жизнь. Театральное искусство предполагает накопление опыта и знаний в воображаемой ситуации, насыщенной взаимоотношениями, конфликтами и различными поведенческими моделями, которые предоставляют участникам возможность освоить различные способы исследования своей собственной личности и личностей других через призму нереального. Это деятельность, которая позволяет актерам с ограничениями здоровья и без них участвовать в активной ролевой ситуации для подготовки к существованию в реальном мире, способствуя их всестороннему развитию.

Кемпе и Тиссо (Kempe, Tissot 2012, 98), изучив развитие социальных навыков в смешанной группе школьников с ограничениями здоровья и без них, отметили, что благодаря включению детей с органиченными возможностями в театральную деятельность и их

сотрудничеству с детьми, развитие которых не имеет отклонений от нормы, а также общению в смешанной группе, «созданное безопасное пространство позволило двум аутичным девочкам приобрести социальные навыки». Среди существующих эмпирических исследований, которые учитывают социальные, поведенческие, коммуникационные и творческие аспекты, следует выделить работу М. Питер (Peter 2003, 23), в которой она отмечает, что «участие в драматических постановках может позволить детям с языковыми проблемами восполнить пробел, связанный с отсутствием игрового опыта и игрового потенциала. Это дает им возможность социализации, которая раньше была затруднена из-за их ограниченных языковых способностей». В этом исследовании она стремится связать театральные представления с возможностью социализации, предоставленной участникам с ограниченными возможностями благодаря использованию методов и инструментов театрального искусства. Изучая место театральной деятельности в образовании, Питер (Peter 2000a, 2000b) и Слейд (Slade 1998) приходят к выводу, что театр представляет собой средство «обучения на протяжении всей жизни», которое благодаря постоянному повторению и воспроизведению ситуаций трансформируется в опыт и знания. Шнап и Олсен (Schnapp, Olsen 2003), цитируемые Джиндал-Снейп и Веттраино (Jindal-Snape, Vettrano 2007, 108), дополняют свое исследование важной идеей, отмечая, что общение и «способность быть частью группы» имеют фундаментальное значение для эффективности театральной деятельности; также это становится средством развития навыков самозащиты, уверенности в себе и воспитания чувства собственного достоинства — самоуважения. Рассматривая формы театрального искусства, Платер (Plater 2003, 4) в книге «Театр в школе» отмечает, что «опыт театральных представлений и участия в театральной деятельности позволяет учащимся развивать свое воображение и эффективно использовать его для накопления личного опыта» (Ashwell, Gouge 2003, 4). Идеи самоуважения, уважения к другим, а также признания сыграли важную роль для интеграции посредством театральной деятельности. Согласно Шонман (Schonmann 2011, 165): «Учитывая, что театр является социальной формой искусства, участие людей с различными способностями и особенностями в театральной деятельности, из-за специфики театрального искусства, может активно привлекать их к социальным взаимодействиям,

способствуя такому положительному социальному результату, как обретение чувства принадлежности к определенной группе».

Методы и сбор данных

Появление этого исследования напрямую связано с многолетним актерским опытом автора в смешанной творческой группе En Dynamei. Нельзя было не заметить, какое влияние спектакли оказывали на зрителей. Это позитивное взаимодействие привело нас к изучению феномена десегрегации людей с ограниченными возможностями в контексте театрального искусства, а также возможности формирования эффективного взаимодействия актеров с умственной отсталостью с социальной средой для их дестигматизации и интеграции.

Основным методом сбора данных является полевое исследование: автор собрал материал для этой работы, будучи участником-наблюдателем. Основу исследования составили полуструктурированные и глубинные интервью с участниками, художественным руководителем и режиссером группы, с родителями и зрителями; анализ аудиовизуальных и фотоматериалов (репетиции, выступления, гастроли); обсуждения и взаимодействия между участниками; отражение группы En Dynamei в СМИ. Это эмпирическое исследование продолжалось пять лет и включило в себя репетиции, спектакли, гастроли и участие в международных фестивалях.

Актуальность проблемы

Согласно «Всемирному докладу об инвалидности», более миллиарда человек, или около 15 % населения мира, живут с какой-либо формой инвалидности. В их числе — 95 миллионов (5,1 %) детей, из которых 13 миллионов (0,7 %) имеют тяжелую форму инвалидности (World report on disability 2011). Каждая семья, воспитывающая ребенка с ограничениями здоровья, развитие которого отягощено неблагоприятными факторами, сталкивается с усугубляющей проблему социально-культурной дезадаптацией. Это делает вопрос социально-культурной интеграции детей с ограниченными возможностями особенно актуальным. Ученые, практики, специалисты-реабилитологи заняты поиском путей и форм интеграции детей с ограничениями здоровья в общество и возможностей для их адаптации в большом и малом социумах.

Семья остается одним из главных средств социально-культурной интеграции детей с ограниченными возможностями, потому что становится их стартовой площадкой для дальнейшего самоопределения. Одной из основных проблем, с которой сталкиваются родители детей с ограниченными возможностями, является реабилитация ребенка. Дефицит научных исследований в этой области порождает многочисленные стереотипы, что способствует еще большей изоляции семей этого типа и игнорированию их проблем. Чтобы избежать изоляции и маргинализации, на которые часто обрекается вся семья «особых» детей, некоторые родители проявляют инициативу и создают для своих детей инклюзивную среду: модель одной семьи распространяется на более широкий круг семей, которым также угрожает проблема социальной изоляции, — так создается сообщество. Одним из примеров сообщества для эффективного взаимодействия и социально-культурной интеграции молодых людей с ограниченными возможностями является смешанная художественная группа En Dynamei, которая, обеспечивая синергию между людьми без отклонений от нормы и людьми с ограниченными возможностями, достигает замечательных результатов как в театральном искусстве, так и в социальной интеграции умственно отсталых молодых людей.

Группа En Dynamei — общая платформа равных возможностей: описание кейса

Творческая ассоциация En Dynamei — это коллектив молодых людей с ограниченными возможностями здоровья, их сверстников без отклонений от нормы, волонтеров, родителей и друзей, регулярно взаимодействующих друг с другом и объединенных общими интересами. Ассоциация была создана в Салониках (Греция) в 2008 г. по инициативе двух матерей с детьми с синдромом Дауна и аутизмом. Это сообщество обеспечивает поддержку и помощь в справедливой и достойной интеграции его членов в общество. Оно стремится предоставить людям с ограниченными возможностями оптимальную среду социализации, инкультурации и самореализации. На своем официальном сайте En Dynamei позиционируется как «некоммерческая организация, которая разрабатывает, проводит и продвигает совместные

художественные, культурные, социальные и образовательные мероприятия, помогает сделать первый шаг творческим людям, поддерживает открытый доступ к искусству и поощряет участие и сотрудничество».

En Dynamei — греческое слово, которое означает «потенциал», «потенциальная энергия» (от лат. *potentia* — «сила, возможность»). Это слово используется для обозначения кого-то или чего-то, что, хотя и не существует в настоящем, могло бы быть создано и существовать в будущем, и метафорически раскрывает скрытую возможность достижения социальной сплоченности и интеграции при условии создания необходимых условий. Одна из основательниц En Dynamei Элени Димопулу, актриса, режиссер и театральная педагог, поясняет: «Мы создали это сообщество по острой необходимости, чтобы дать нашим детям возможность вести нормальную жизнь, нормальное существование, далекое от того, что определяется рамками инвалидности». На вопрос, почему En Dynamei была основана именно как творческая организация, она отвечает: «Вся моя семья занимается искусством. Мы верим, что мир искусства — самое демократичное пространство. Удивительно, что хотя каждый артист работает индивидуально, наступает момент, когда все творения синтезируются в одно, и тогда “я” становится “мы” и рождается благородное чувство, что мы сотворили что-то “вместе”. То, что мы чего-то достигаем вместе, делает театр “территорией возможностей” — “common ground”».

Искусство тетра соединяет мыслительный процесс и продукт интеллектуального труда и, заключая их в художественную форму, позволяет демонстрировать их общественности. В значительной степени поэтому, на наш взгляд, театральное искусство и творчество так важно для людей, которых в обществе обычно принимают за интеллектуально ограниченных или ментальных инвалидов.

Театральный ансамбль En Dynamei был создан в 2008 году под художественным руководством Элени Димопулу. Для нее реабилитация людей с умственной отсталостью — скорее «побочный продукт», дополнительный результат, к которому приводят занятия в театре. В интервью она говорит: «Мы свободные художники. У труппы нет терапевтической цели. Это не благотворительная группа, которая заявляет: “Посмотрите, какие замечательные вещи могут сделать эти люди”. En Dynamei сознательно отклоняется от привычных форм понимания общественной жизни и, пытаясь

порвать с традиционным восприятием общепринятого, стремится внести свой вклад в театральное искусство».

Целью театральной мастерской En Dynamei является обучение молодых потенциальных актеров, разработка общего кодекса общения, общей эстетики и идеологии создание мощного ансамбля, который может существовать как на сцене, так и за ее пределами, и в то же время интеграция и продвижение каждого отдельного человека с учетом его способностей и особенностей. Режиссер труппы Элени Эфтимии отмечает, что цель En Dynamei состоит в том, чтобы каждый член команды имел равные возможности для взаимного общения, получал личное развитие и в то же время был неотъемлемой частью группы. «Это требует настоящих человеческих отношений, но также укрепляет эти отношения, делая их крепче и реальнее благодаря сотрудничеству — так работает социализация, основанная на сотрудничестве и стремлении людей достичь чего-то вместе».

Репетиции помогают узнавать других людей вне социальных конвенций и масок. Кроме того, обмен мнениями в ходе репетиций помогает сблизить людей, снижает напряженность в зонах конфликта и поощряет уважение к взглядам каждого. Театральное сотрудничество в смешанной театральной группе En Dynamei в процессе создания спектакля стало объектом исследования Ленакакиса и Кольтциды. Ученые пришли к выводу, что театральная синергия способствовала «серьезным изменениям в социальных и поведенческих навыках участников с ограниченными возможностями. <...> Этому способствовали следующие факторы: повторяемость репетиций (тренировка самодисциплины, терпения и концентрации), многочисленные и разнообразные возможности для выражения своих мыслей, равное обращение со всеми членами группы, регулярные встречи с разными людьми, четкие инструкции, выступление перед аудиторией (как мотивация), и чувство принадлежности к группе» (Lenakakis, Koltsida 2017, 15). Репетиции позволяют усилить сплоченность группы. Единство также усиливается с приобретением чувства принадлежности благодаря исследованию и пониманию внутреннего мира каждого участника. В дальнейшем чувство принадлежности к группе трансформируется в понимание, сопереживание и поддержку и усиливает чувство связи между участниками труппы и всеми людьми в целом.

Благодаря систематической работе и стабильным здоровым отношениям в защищенном сообществе каждый участник группы сделал шаг вперед. Все члены труппы стали действительно социализированными людьми, последовательными, ответственными, обладающими чувством, что они к чему-то принадлежат. Они улучшили свои двигательные навыки, разработали речь, обрели уверенность в себе. И конечно, эти изменения также проявляются в жизни вне группы, в отношениях участников En Dynamei со сверстниками, родственниками и друзьями. «Наша группа отличается тем, что состоит не из добровольцев, которые помогают людям с ограниченными возможностями творчески выражать свои мысли через искусство, мы все участвуем в группе, чтобы создать хороший спектакль. Чтобы достичь нашей цели, мы занимаемся актерским мастерством, танцами и музыкой, каждый в соответствии со своими потребностями, и достигаем новых высот» (Василис Петру, актер без ограниченных возможностей здоровья, 29 лет).

Чувство принадлежности и наличие коллектива как такового не ставились под сомнение благодаря наблюдениям за участниками во время репетиций до и после выступления. Их объединяют общие дела, обязанности в театре, репетиции, обсуждения, совместные празднования и настоящая человеческая любовь и забота друг о друге. Наблюдения показали, что актеры, не имеющие отклонений от нормы, и актеры с ограниченными возможностями вступают в активную коммуникацию: «Правда в том, что за восемь лет группа “En Dynamei” стала частью меня. Она научила меня, главным образом когда я знакомлюсь с кем-то, не иметь стереотипных ожиданий от общения, и каждый раз искать новый подходящий способ общения и налаживания контакта с другим человеком» (В. Козмидис, актер без ограниченных возможностей здоровья, 26 лет). Во время интенсивной репетиции перед спектаклем самая молодая участница с умственной отсталостью, Теано (16 лет), внезапно заплакала. Когда ее удалось успокоить, она объяснила: «Я плачу, потому что не хочу, чтобы это закончилось. Я хочу собираться со всеми вместе и репетировать. Боюсь, что когда мы сыграем спектакль перед зрителями, мы больше не встретимся». Такое поведение наглядно демонстрирует острую потребность людей с ограниченными возможностями во взаимодействии с другими, «нормальными» людьми за пределами «гетто» людей с ментальными особенностями.

Художественный руководитель Элени Димопулу в интервью говорит: «Группа En Dynamei также повлияла на многое в нашем доме. Условия в нашей семье изменились. Мы все очень гордимся Локсандрой; очень волнительно, что я могу сказать, что она больше не принадлежит семье... Теперь я могу сказать, что она принадлежит миру, миру, который она ежедневно встречает со своими коллегами и таким образом встречает “нормальность”. Я думаю, это взаимодействие помогло ей больше, чем любая терапия и “специальный” урок в школе и дома». Пространство, которое открывает этот вид взаимодействия, является новым, незнакомым и захватывающим. Когда люди доверяют процессу, происходит встреча, которая оказывается чистой и реальной.

En Dynamei является смешанной группой в полном смысле этого слова: это не группа, в которой принимают участие в том числе и люди с ограниченными возможностями. Ее члены разные во многих отношениях: у них различные способности, возраст, они живут в разных городах и даже принадлежат к разным национальностям (как, например, в случае с автором статьи). Очень важно для группы то, что некоторые актеры приезжают из разных городов — из Афин, из Козани, — чтобы участвовать в репетициях и спектаклях и проводить время с друзьями. Не случайно Клио (актриса с синдромом Дауна) из Афин говорит: «Театр — это моя жизнь!» Он освобождает от бремени требований общества и необходимости быть любимым любой ценой. Сестры Анастасия (24 года) и Евангелинна (22 года) (актрисы без ограниченных возможностей здоровья) в труппе с четырнадцати лет: «Когда мы не с группой, нам не хватает смеха, искренности, серые монотонные будни кажутся нам невыносимыми. En Dynamei — это радость жизни, способ самовыражения и общения». Путь этих молодых девушек был предопределен опытом в En Dynamei. Одна из них стала специальным педагогом, а другая — профессиональной актрисой, и это не единственный случай. Мария Кольцида (актриса без ограниченных возможностей здоровья, 28 лет), исследователь, чьи научные интересы связаны с опытом, накопленным в группе, в интервью говорит: «Я считаю En Dynamei своей семьей. Сотрудничество и сосуществование с ними на протяжении многих лет сделало их неотъемлемой частью моей жизни. Мы выросли вместе. Я стала более ответственной, приобрела цель и смысл жизни, которые наполнили

меня радостью и удовлетворением. Быть En Dynamei — великая сила».

Самый взрослый участник труппы, Ангелос Константину (актер без ограниченных возможностей здоровья, 65 лет), учитель по профессии, говорит в интервью: «Благодаря этому опыту начинаешь смотреть на вещи по-другому. Получаешь способность к эмпатии. Начинаешь понимать другого». Здесь следует отметить, что люди, которые составляют группу, не являются профессиональными актерами, но они воспринимают En Dynamei как «территорию возможностей», как то, чего они хотят и во что верят. Тем не менее они работают с профессиональной последовательностью и стремятся к тому, чтобы художественный результат был максимально высоким. Команда достигает целей благодаря тяжелой работе, длительным репетициям и дисциплине с обязательным учетом времени, доступного каждому участнику. Современные театры, в которых играют актеры с различными функциональными нарушениями, часто позиционируют себя как социальные или культурные явления, ставя перед собой цель реабилитации и инклюзии людей с ограничениями здоровья посредством творчества. Среди других целей таких театров следует отметить поиск форм совместной работы и актеров с ограниченными возможностями здоровья и актеров без отклонений от нормы, а также изменение общественного мнения о творческом и интеллектуальном потенциале инвалидов. На примере En Dynamei, обращаясь к анализу этого кейса, можно сделать вывод, что театр является эффективной площадкой для социальной интеграции людей с ограниченными возможностями. Также очевидно, что преимущества творческой синергии в смешанной театральной труппе одинаково полезны как для актеров с ограничениями здоровья, так и для актеров, не имеющих отклонений от нормы. Особую пользу актеры без ограниченных возможностей получают, работая в смешанной команде: это делает их исключительно чуткими, потому что когда они искренне заботятся о своих партнерах и, следовательно, об успехе всей группы, они испытывают в себе важные для театральной деятельности качества: исключительную подготовленность, рефлексивность, точность и глубокую сценическую коммуникацию. Приведенные цитаты подтверждают, что актеры без ограниченных возможностей здоровья приобретают преимущества как в области искусства, так и в общечеловеческом смысле, так как становятся более открытыми, когда со-

существуют с другими людьми, потому что люди с ограниченными возможностями очень искренние и выражают свои чувства совершенно спонтанно. В группе нет «толерантности» — лишь чисто человеческое, честное общение. Хореограф и психолог Виктория Коцалу, которая приезжает из Афин, чтобы работать с группой, считает что подход взаимодействия смешанной театральной труппы En Dynamei — «это гуманитарный подход, основанный на равенстве, принятии разнообразия и недискриминации, когда всем предлагается участвовать, делиться, взаимодействовать с окружающей средой и людьми».

Можно сказать, что социальная интеграция в смешанной театральной труппе En Dynamei полностью достигнута, поскольку актеры с умственной отсталостью и актеры, не имеющие отклонений от нормы, взаимодействовали во время репетиций, ежедневных бесед, совместной театральной деятельности и, что особенно важно, на сцене и во время гастролей, когда все участники группы вместе путешествуют, живут и общаются. Именно это делает театр «common ground» и «территорией возможностей». Конструирование данного образа «встречи» на сцене позволило расширить достаточно ограниченные на сегодняшний день представления о возможных контекстах взаимодействия людей с особенностями интеллектуального развития и индивидов без отклонений от нормы. Модель театральной труппы En Dynamei как «общей платформы равных возможностей», где социальная интеграция происходит в театральном пространстве, находит наиболее точное отражение в словах В. Котсалу: «En Dynamei — это чудо, достойное изучения. Революционная концепция этой группы и результаты ее деятельности как на художественном, так и на человеческом уровне показывают, что модель смешанного партнерства является предложением динамичного развития для общества и примером учебного процесса не только для социально чувствительных групп, а для каждого человека, каждого ребенка».

Театральная сцена как пространство для преодоления барьеров между людьми и дестигматизации «другого»

Люди с ограниченными возможностями только недавно получили доступ к искусству, возможность вступить в контакт с художественной формой театра и принять участие в

театральных постановках. Участие людей с ограничениями здоровья в социальной жизни, а также их включение в сферы образования, культуры и искусства, несмотря на прогресс в программах социальной политики для людей с ограниченными возможностями, недостаточны и часто минимальны, а многие подобные программы оказываются документами, не получающими реального применения в общественной жизни. Хотя социальная модель инвалидности оказала положительное влияние на создание образовательных и законодательных правил в Греции, люди с ограничениями здоровья по-прежнему сталкиваются с образовательной и социальной изоляцией, стигматизацией и безразличием или дискриминацией со стороны как их социальной среды, так и государства, которое продолжает оспаривать их гражданские права.

Люди с задержкой умственного развития имеют крайне ограниченные возможности самопрезентации. Будучи носителями стигмы инвалидности, в повседневном взаимодействии они вынуждены играть преимущественно одну роль — роль «больного», «зависимого». Профессор Колин Барнс (Barnes 2003, 13) верит, что «Искусство инвалидности (Disability art) — развитие общих культурных ценностей и коллективного выражения опыта людей с ограниченными возможностями и их борьбы. Оно позволяет использовать искусство для разоблачения дискриминации и предрассудков, с которыми сталкиваются люди с ограниченными возможностями, и создавать групповое сознание и чувство солидарности».

Театр же, будучи публичным искусством, содержит в себе потенциал для преодоления стигмы. Расширение ролевого репертуара за счет освоения новой актерской роли позволяет человеку с умственной отсталостью презентовать себя иначе, прежде всего как уникальную личность. Такая личность — актер труппы En Dynamei Димитрис Лиррас (актер с умственной отсталостью, 26 лет). В интервью он говорит: «Актером не рождаешься, актером становишься! Я расскажу вам об актере. Актер должен иметь смелость, мужество и сердце, веру и преданность! Способность отдать всего себя! И у нас в команде все это есть!»

На наш взгляд, дестигматизация актеров En Dynamei прежде всего происходит посредством целенаправленного перемещения группы стигматизированных «больных» в пространство перформативного дискурса искусства, где правят оппозиции «Странный — Особенный», «Неспособный — «По-особенному»

способный», «Неприемлемый — Особый», «Неприспосабливаемый — Обучаемый», «Недостаточность — Разнообразие». В таком случае отличия людей с ограниченными возможностями здоровья рассматриваются не как патология, а как неотъемлемая часть сценического образа, часть особой харизмы. В своем искусстве En Dynamei противостоит всему банальному и обычному, превращая «инаковость» своих членов в вдохновение для творчества, прокладывая путь для общения со зрителем, обществом и человеком. «Инаковость», «странность», «непохожесть» не скрываются, а, наоборот, подчеркиваются. Так, методами искусства совершается переключение кодов понимания инвалидности. Стигма превращается ее носителями в особенность.

Формат En Dynamei не подразумевает прямых инструментов нормализации, зато здесь действуют альтернативные механизмы искусства, скорее направленные на устранение негативных последствий стигматизации и влияния бытующих в обществе стереотипов о «неспособности к нормальной жизни» людей с синдромом Дауна, умственной отсталостью и аутизмом. Вопрос о результативности — о том, насколько сильно изменяются представления людей после просмотра спектаклей в театре, как много людей они охватывают и как это можно измерить — рассматривался автором в отдельном исследовании, основанном на анкетировании зрителей.

Перформативные высказывания в публичной сфере важны сами по себе, как и факт существования театра и статей о нем в прессе. После спектакля «Человек-вентилятор, или Как одеть слона» Виктор Ардитис, режиссер, преподаватель театрального факультета Аристотелевского университета в Салониках, написал: «Теперь я убежден, что театр может стать непосредственным актом жизни. Я думаю, что спектакль “Человек-вентилятор, или Как одеть слона” является одним из самых интересных представлений, которые я видел. Одним из самых умных и трогательных. На сцене люди с умственной отсталостью и особыми навыками бок о бок, невероятно слаженно взаимодействуют с людьми “в норме” — это динамическая группа En Dynamei. Пока команда может, она должна показывать, что это достижимо, и она доказала это!». Сходным мнением делится Мария Пациду-Илиаду, советник по специальному образованию: «Инаковость коснулась самых сложных аспектов человеческой реальности и дала самый лучший урок, с которым не сможет конкурировать даже самая совер-

шенная школа современности!». Елени Гианнуси, актриса и режиссер, отмечает: «Спектакль стал простым подтверждением искусства, великого искусства, то есть самой жизни. Улыбка Человеку. За его разнообразие, за его добродетели и его слабости, за боль и юмор, за его одиночество. Простое “да” неправильно понятым людям, за искренние смех и слезы». Театральный критик Саввас Патсалидис написал: «Это было театральное исследование, которое не ограничилось одной лишь темой конкретного недуга, но погрузилось глубже, в суть универсального человеческого состояния, поэтому аудитория испытала глубокие эмоции: спектакль принес удовольствие, заставив при этом обратиться к самоанализу».

Важную роль в дестигматизации актеров с ограниченными возможностями играет не только их актерское мастерство, но и стиль и сюжет спектаклей. В трилогии «“Другой” Нормальный» (первая часть: «Человек-вентилятор, или Как одеть слона», вторая часть: «Другой дом», третья часть: «Влюбленные лошади») группа фокусируется на художественном исследовании и использовании подлинных личных материалов актеров группы. Темы спектаклей связаны с «инаковостью» в обществе в контексте инвалидности как состояния человека, они способствуют тому, чтобы сделать «другого» видимым, помочь обществу принять ограниченные возможности здоровья как вариант нормы — как любое другое состояние человека. Темы спектаклей заимствованы из жизни членов труппы, из опыта и проблем, с которыми сталкиваются «другие» люди в обществе. Зритель смотрит на эти истории через различные призмы: глазами человека с ограниченными возможностями здоровья, глазами его родителя, друга, родственника, а также глазами общества, всегда наполненного стереотипами и предубеждениями против неизвестного и незнакомого.

Актеры являются неотъемлемой частью проекта: они тем или иным образом представляют себя через роль, которую играют. Театр выступает посредником в общении между людьми с умственной отсталостью и обществом. На языке театра можно найти ответы на «трудные» вопросы о том, каково быть «другим», где будет «другой дом», когда родители уже не будут рядом, доступно ли человеческое право на любовь и счастье людям с ограниченными возможностями. Важно отметить, что родители актеров с ограниченными возможностями здоровья благодаря театральным представлениям тоже узнали что-то

новое о своих детях. Театр — общий язык для «других», их семей и широкой публики. Своей игрой актеры с умственной отсталостью опровергают стереотипы об умственной неполноценности и несостоятельности.

Результаты исследования показали, что театр является средством обучения и гуманизации зрителей и, как следствие, общества в целом. Зрители, сталкиваясь со своими собственными предубеждениями против «других» людей и оценивая неожиданные способности актеров с ограниченными возможностями и их личный эстетический опыт, пересматривают свои позиции. В ходе исследования выяснилось, что театральное представление с «особыми» актерами способствует политическим изменениям, позволяет зрителям узнать и принять «инаковость», изменить свое социальное восприятие и отношение к людям с ограниченными возможностями, открыть для себя новые мотивы; спектакли становятся генераторами новых позитивных отношений,

открывают новые ценности и способствуют социальной сплоченности. Опыт En Dynamié показывает, что люди с ограниченными умственными возможностями могут создавать спектакли, идеи которых не просто демонстрируют милосердие и терпимость со стороны зрителей. Напротив, качество, которого достигают спектакли труппы, ставит их в один ряд с лучшими спектаклями современного театра. Исходя из этого, можно сделать вывод, что смешанная театральная труппа En Dynamié является эффективным полем для дестигматизации ее актеров с умственной отсталостью. Ее художественные проекты вносят вклад в развитие театрального искусства и способствуют социальной сплоченности и эмансипации людей с ограниченными возможностями в Греции. А влияние ее спектаклей на публику можно проиллюстрировать словами одной взволнованной зрительницы Лии Михаэлиду (39 лет): «Величие! Входишь зверем, а выходишь человеком! Будьте благословенны».

References

- Americans with Disabilities Act of 1990*. [Online]. Available at: <https://www.eeoc.gov/eeoc/history/35th/thelaw/ada.html> (accessed 23.05.2019). (In English)
- Ashwell, M., Gouge, K. (eds.). (2003) *Drama in schools*. 2nd ed. [Online]. Available at: <https://webarchive.nationalarchives.gov.uk/20160204124059/http://www.artscouncil.org.uk/advice-and-guidance/browse-advice-and-guidance/drama-in-schools-second-edition> (accessed 23.05.2019).
- Barnes, C. (2003) *Effecting change: Disability, culture and art. Paper presented at the Finding the spotlight conference, Liverpool Institute for the Performing Arts (28th–31st May 2003)*. [Online]. Available at: <https://pdfs.semanticscholar.org/3083/66015761b54b390ea7fc7b714318373ef596.pdf> (accessed 27.05.2019). (In English)
- European Disability Strategy 2010–2020: A Renewed Commitment to a Barrier-Free Europe*. (2010) [Online]. Available at: <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM%3A2010%3A0636%3AFIN%3Aen%3APDF> (accessed 25.11.2019). (In English)
- Freeman, G. D., Sullivan, K., Fulton, C. R. (2003) Effects of creative drama on self-concept, social skills, and problem behavior. *The Journal of Educational Research*, vol. 96, no. 3, pp. 131–138. DOI: 10.1080/00220670309598801 (In English)
- Goffman, E. (1963) *Stigma: Notes on the management of spoiled identity*. London: Penguin Books, 180 p. (In English)
- Jindal-Snape, D., Vettraino, E. (2007) Drama techniques for the enhancement of social-emotional development in people with special needs: Review of research. *International Journal of Special Education*, vol. 22, no. 1, pp. 107–117. (In English)
- Karadzheva, K., Shchereva, D. (2009) *Alternativni sredstva za vazdejstvie pri detsa s umstvena izostanalost [Alternative means for impact to children with intellectual disabilities]*. Sofia: Sv. Kliment Ohridski Publ., 164 p. (In Bulgarian)
- Kempe, A., Tissot, C. (2012) The use of drama to teach social skills in a special school setting for students with autism. *Support for Learning*, vol. 27, no. 3, pp. 97–102. DOI: 10.1111/j.1467-9604.2012.01526.x (In English)
- Kuppers, P. (2011) *Disability culture and community performance: Find a strange and twisted shape*. London: Palgrave Macmillan, 282 p. DOI: 10.1057/9780230316584 (In English)
- Lenakakis, A., Koltsida, M. (2017) Disabled and non-disabled actors working in partnership for a theatrical performance: A research on theatrical partnerships as enablers of social and behavioural skills for persons with disabilities. *Research in Drama Education: The Journal of Applied Theatre and Performance*, vol. 22, no. 2, pp. 251–269. DOI: 10.1080/13569783.2017.1286975 (In English)
- Oliver, M. (1990) *The politics of disablement*. London: Palgrave Macmillan, 168 p. DOI: 10.1007/978-1-349-20895-1 (In English)

- Peter, M. (2000a) Drama: Communicating with people with learning disabilities. *Nursing and Residential Care*, vol. 2, no. 2, pp. 78–82. (In English)
- Peter, M. (2000b) Developing drama with children with autism. *Good Autism Practice*, vol. 1, no. 1, pp. 9–20. (In English)
- Peter, M. (2003) Drama, narrative and early learning. *British Journal of Special Education*, vol. 30, no. 1, pp. 21–27. DOI: 10.1111/1467-8527.00277 (In English)
- Schnapp, L., Olsen, C. (2003) Teaching self-advocating strategies through drama. *Intervention in School and Clinic*, vol. 38, no. 4, pp. 211–219. DOI: 10.1177/105345120303800403 (In English)
- Schonmann, S. (ed.). (2011) *Key concepts in theatre/drama education*. Rotterdam; Boston; Taipei: Sense Publishers, 378 p. DOI: 10.1007/978-94-6091-332-7 (In English)
- Slade, P. (1998) The importance of dramatic play in education and therapy. *Child Psychology and Psychiatry Review*, vol. 3, no. 3, pp. 110–112. DOI: 10.1017/S1360641798001592 (In English)
- World report on disability. (2011) *World Health Organization*. [Online]. Available at: https://www.who.int/disabilities/world_report/2011/en/ (accessed 28.05.2019). (In English)